



FOTO: SULTAN EDJINGO, CC-BY-SA 4.0, VIA WIKIMEDIA COMMONS

Et gouf an deene leschte Jore vill positiv Aktiounen zum Lëtzebuergesch, wéi dës Ausstellung vum Zenter fir d'Lëtzebuergeschen Sprooch.

SPROOCHEN

Déi éiweg Debatt

Joël Adami

Eng Petitioun wëll Lëtzebuergesch „obligatoresch“ maachen. Dohannert stécht een Influencer, dee mat senger Campagne virun allem Res-sentimenter férdert.

„Net schonn erëm!“ denkt een sech vläicht, wann ee gesäit, datt eng Petitioun lancéiert ass, déi op schéinstem Lëtzebuergesch eng „Stärkung vum Lëtzebuergesch als verpflichtend ze féierend Integratiounssprooch zu Lëtzebuerg“ fuerdert. Dat richt e bëssen nom Output vun engem grouse Sproochmodell, also sougenannt „kënschtlicher Intelligenz“. D'Iwwersetzung vum Petitiounstext an aner Sproocher klengen op alle Fall e bësse méi kohärent. Vun de véier Fuerderungen, déi gestallt ginn, sinn der dräi scho Saachen, déi dës Regierung, wéi och déi viert, scho probéiert ëmzesetzen. Bleift also nach de Ruff no der Aféierung vun enger Pflicht fir Lëtzebuergesch ze schwätzen a bestëmmte Beruffer.

An d'Liewe geruff gouf d'Petitioun vum ADR-Member David Delvaux, deen als Influencer op de sozialen Netzwerker als „Dave Delvaux Direkt“ ënnerwee ass. Hie verëffentlecht virun allem kuerz Videoen, wou hien iwwer Opreeger-Themen schwätzt. Dat dacks virun engem KI-generéierten Hannergrond an ëmmer mat engem Virschabild, dat an typescher Clickbait-Manéier fir méiglechst vill Views suerge soll. Den Inhalt besteet virun allem aus Sloganen, garnéiert mat e puer aus dem Zesammenhang gerappte Fakten. Deen ee Moment schwätzt hien iwwer seng Petitioun, dann iwwer Schätzungen, wéi vill Aarbechts-

plaze sougenannt KI ersetze kéint. Wat huet de weltwäite Jobverloscht duerch KI mam Lëtzebuergesch ze dinn? Egal, sou laang den Influencer iergendwéi suggeréiere kann, d'Frontaliere hätt gefällegst Lëtzebuergesch ze schwätzen.

Genee wéi scho virun iwwer engem Joerzénge, wou déi haiteg Deputéiert Keup a Weidig mat hirem Veräin „Nee 2015“ de Referendum zum Awunner*innenrecht an eng Sproochendebatt verwandelt haten, gëtt ee wichteg Fakt absichtlech vergiess: Lëtzebuerg huet dräi gläichberechtigt Amtssproochen. Wien heihinner immigréiert, fir hei ze schaffen, léiert a ville Fäll wuel als éischt Franséisch oder Däitsch, well een domadder net just ee Croissant beim Bäcker kritt, mä och seng Steuererklärung maache kann. Wien als Frontalier heihinner schaffe kënn, ka meeschtens schonn eng vun eisen dräi Sproochen.

Mat enger Pflicht, Lëtzebuergesch ze léieren, sollen Ausländer*innen a Frontaliere bestrooft an erniddregt ginn

An trotzdeem sinn d'Sproochecoursen iwwerfëllt, Offere wéi „Léier Lëtzebuergesch Online“ hu grouse Succès. Et ass am leschte Joerzénge och villes geschitt, wat positiv ass: Nieft den Aktiounen vum Zenter fir Lëtzebuergeschen Sprooch ginn et och vill Kreativer, déi Konscht op Lëtzebuergesch produzéieren. An esou vill Problemer

wéi se och schaffen: Déi modern Kommunikatiounsmëttelen a Social Media hunn dofir gesuergt, datt esou vill op Lëtzebuergesch kommunizéiert gëtt wéi nach ni – wann och leider zu engem groussen Deel an enger grujeleger Orthografie.

Dat alles kënn an der Debatt awer net vir. Mat Slogane wéi „Lëtzebuergesch muss erëm Prioritéit ginn“ gëtt de Géigendeel suggeréiert. Aus Anekdoten gëtt e Bedrohungsszenario opgebaut. An dogéint wiert sech dann op KI-generéierte Biller een imaginéiert „Vollek“ vu Mënschmassen a ganz vile rout-wäiss-bloe Fändelen.

Ëmmer erëm bezitt sech den Influencer Delvaux a senger Posts op d'„Vollek“, a suggeréiert domadder, et géif nëmmen eng Zort vu „richteg“ Lëtzebuergesch*innen ginn: Déi, deenen hir Éischtsprooch Lëtzebuergesch ass. All déi aner, ob se d'Nationalitéit hunn, hei wunnen oder „just“ hei schaffen – si sollen sech upassen. Mat enger Pflicht, Lëtzebuergesch ze léieren, sollen si bestrooft an erniddregt ginn. Den Debat gëtt genee esou gefouert wéi virun engem Joerzénge. An och wann een als kritesch*e Journalist*in d'Gefill huet, sech zanterhir ëmmer erëm ze widderhuelen: Dat ass keng „harmlos“ Léift zur eegener Sprooch, mä eng nationalistesch, exkludéierend Tendenz.

Lëtzebuerg sollt seng Dräisproochegkeet héichhalen an net an d'Fal vum monolingualen Habitus tappen, deen an esou ville Länner fir Problemer suergt. A jo, dozou gehéiert och, d'Lëtzebuergesch ze férdere an ausbauen – mä net exklusiv.

REGARDS

- Avis de la fondation Idea : La finance n'est plus une bouée de sauvetage **p. 4**
- Ausgehen in Luxemburg: „Ist Angela da?“ **S. 6**
- Senegal: Legalisierte Homophobie **S. 7**
- Algorithmische Schuldvermutung: Der gläserne Traum **S. 9**
- Neue Indie-Musik: Wie man die Fesseln abwirft **S. 10**
- Kurzfilmpremiere: Beispiellose Kunstaktion auf der Leinwand **S. 11**
- „Geckegen Hunneg“ von Nico Helminger: Falscher Fortschritts Glaube **S. 12**

AGENDA

- Wat ass lass? **S. 13**
- Expo **S. 17**
- Kino **S. 18**

Coverfoto: Pexels

Appareil photo en main, l'architecte Mohammed Zanoa documente le travail des équipes de nettoyage qui entretiennent les façades des bâtiments du « non-lieu » de Belval : worxx.eu/zanoa

AKTUELL

GRUNDSCHULE

Inklusion im Realitätstest

Melanie Czarnik

Die Lehrer*innengewerkschaft SNE misst den Aktionsplan zur Inklusion an der Praxis und warnt vor bürokratischen Rückschritten.

Nachdem Bildungsminister Claude Meisch (DP) am 23. März einen achtseitigen nationalen Aktionsplan zu Anpassungen der Inklusion in der Grundschule vorgestellt hat, reagierte das „Syndicat national des enseignants“ (SNE) nun auf die Änderungen. „Entscheidend für den Erfolg dieses Aktionsplans wird seine praktische Umsetzung sein“, sagte SNE-Präsident Patrick Remakel vergangenen Dienstag auf einer Pressekonferenz. „Und genau dort liegt der Hase im Pfeffer.“

Es gäbe zwar durchaus positive Aspekte, wie die geplante Einführung einer Ersatzkraft als Vertretung für die Équipe de soutien pour élèves à besoins éducatifs spécifiques (ESEB). Dies sei eine langjährige Forderung der Gewerkschaft, bislang habe aber der politische Willen gefehlt. Diese Unterstützungsteams für Schüler*innen mit besonderem Förderbedarf fungieren als Schnittstelle zwischen der Schule, den Eltern und spezialisierten Kompetenzzentren für Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf. Sie sind in den luxemburgischen Grundschulen regional eingesetzt. Bislang wurden Posten, die wegen Krankheitsausfällen oder Ähnlichem nicht besetzt waren, nicht ersetzt. „Allerdings bleibt eine zentrale Frage offen: Wird diese Reserve in der Praxis auch funktionieren? Die Rekrutierung von ausreichend qualifiziertem Personal bleibt eine große Herausforderung“, so Remakel. Die Möglichkeit, dass ESEB-Teams künftig schneller und in bestimmten Fällen ohne vorherige Zustimmung der Eltern eingreifen können, wird von der SNE als Fortschritt gewertet.

Andere Anpassungen bergen aus Sicht der SNE jedoch die Gefahr, zu einem bürokratischen Wasserkopf zu werden. Besonders kritisch sieht die Lehrer*innengewerkschaft die geplante Einführung eines „Comité local“ in jeder Schule. Während lokale Ressourcen an den Schulen wie I-EBS (spezialisierte Lehrkräfte für Schüler*innen mit besonderem Förderbedarf) und A-EBS (entsprechende Assistenzkräfte) bislang flexibel und direkt vor Ort eingesetzt werden konnten, drohe nun ein schwerfälliger Entscheidungsprozess inklusive Validierung durch die Regionaldirektion.

Statt Entlastung befürchtet der SNE einen erheblichen Mehraufwand für das Schulpersonal sowie daraus resultierende Verzögerungen bei der Unterstützung betroffener Kinder.

„Es kann nicht keiner sein“

Auch bei der geplanten Stärkung der Prävention im Cycle 1, für Kinder zwischen drei und fünf Jahren, sieht die Gewerkschaft Nachbesserungsbedarf. Zwar begrüßt sie grundsätzlich die Idee zusätzlichen pädagogischen Personals, kritisiert jedoch, dass der Aktionsplan lediglich im Rahmen eines Pilotprojekts einen Posten pro Schule vorsieht. Aus Sicht des SNE reicht dies bei Weitem nicht aus: Statt solch punktueller Maßnahmen fordert die Gewerkschaft einen strukturellen Ausbau mit dauerhaft verfügbaren Fachkräften im Unterricht.

Bei der geplanten Reform der Kompetenzzentren erkennt die SNE im Aktionsplan zwar einen wichtigen Ansatzpunkt, sieht aber auch hier die Gefahr des Scheiterns an der praktischen Umsetzung. Die acht spezialisierten Zentren, die jeweils unterschiedliche Schwerpunkte abdecken – etwa im Bereich Autismus, sozio-emotionale Entwicklung oder Lernschwierigkeiten –, sollen laut Meischs Aktionsplan künftig stärker regional verankert und ausgebaut werden, mit dem Ziel, betroffene Kinder wohnortnäher zu unterstützen.

In der Praxis kam es bislang häufig vor, dass Kinder zwischen verschiedenen Zentren hin- und verwiesen wurden, ohne dass sich eine klare Zuständigkeit ergab, sagt Remakel. Bildungsminister Claude Meisch räumte dieses Problem bei der Vorstellung des Plans selbst ein: „Es kann nicht keiner sein“, sagte er mit Blick auf die Verantwortung der Einrichtungen. Der SNE begrüßt, dass diese strukturelle Schwäche erkannt wurde, fordert jedoch konkrete Verbesserungen im Alltag. Das bisherige „Ping-Pong-Spiel“ zwischen den Einrichtungen müsse beendet werden, so Remakel. Entscheidend sei, dass Kinder künftig schneller die notwendige Unterstützung erhalten, ohne dass lange die Zuständigkeit geklärt werden muss.

SHORT NEWS

Additionnalité : des réponses qui se perdent

(fg) – Les député·es de l’opposition s’en plaignent : les ministres ne répondent pas sérieusement aux questions parlementaires écrites qui leur sont adressées. Les réponses sont parcellaires, enrobées dans une insignifiante langue de bois ou hors sujet. L’opposition y décèle un mépris pour le travail parlementaire. Un sort encore plus cocasse a été réservé à une question du député Déi Lénk David Wagner sur un sujet sur lequel le gouvernement louvoie depuis des semaines : celui de l’additionnalité des financements climatiques avec l’aide publique au développement. Si les deux volets sont additionnés, cela se fera au détriment des projets classiques d’aide au développement. David Wagner avait adressé sa question au ministre de la Coopération et à celui de l’Environnement en janvier. Le document n’a été enregistré que 73 jours après son dépôt et la réponse parvenue au député était un simple brouillon, barré de la mention « Draft ». « Le document ne contient pratiquement pas de réponses aux sept questions très précises qui étaient posées », indique l’élu. Procédure oblige, il demande par conséquent l’autorisation au président de la Chambre d’intervenir auprès des ministres afin qu’ils lui fournissent des réponses « exhaustives ». Alors que nombre d’ONG s’inquiètent du flou entretenu sur le sujet, la députée écolo Joëlle Welfring a repassé les plats ce 13 avril, interrogeant à son tour les deux ministres sur leurs intentions dans ce dossier. En espérant qu’elle aura droit à davantage de considérations que son collègue David Wagner.

Ouverture de voie à Bezos... et à l’extraction spatiale

(mes) – Le gouvernement serre la main à l’entreprise spatiale « Blue Origin » : la société américaine du milliardaire Jeff Bezos ouvrira les portes d’un nouveau bureau au grand-duché, son premier en Europe. L’annonce de Lex Delles est arrivée ce mercredi, le ministre de l’Économie ayant participé à la 41e édition du « Space Symposium », conférence à Colorado Springs, au centre des États Unis, où se côtoient des représentants du secteur spatial et militaire. Alors que le gouvernement avait déjà annoncé son intention de collaborer avec la société de Bezos en juin dernier, le partenariat se concrétise désormais avec l’ouverture d’un bureau la semaine prochaine. La coopération « servira de plaque tournante stratégique pour soutenir la chaîne d’approvisionnement mondiale » et permettra à l’entreprise d’augmenter ses opérations en Europe, communique le ministère. Selon le gouvernement, le grand-duché « a été choisi pour son écosystème spatial diversifié et dynamique et son vivier de talents hautement qualifiés et multilingues ». Le partenariat illustre les ambitions du pays quant à l’exploration et l’exploitation potentielle de l’espace. Le premier projet du nom de « Mission Oasis » commencera par la lune : en collaboration avec les entreprises luxembourgeoises « GOMSpace » et « ESRIC », les parties visent à identifier et à cartographier les ressources lunaires, notamment la présence de terres rares, d’eau sous forme de glace ou encore d’hélium-3, isotope qui pourrait servir comme source d’énergie nucléaire – c’est du moins l’un des espoirs de l’industrie.

Sudankonferenz: Hilfe ohne Frieden

(tf) – Dass es keine Friedensinitiative werden würde, war von Beginn an klar: Die am Mittwoch in Berlin stattgefundene Sudankonferenz fand ohne Beisein der sich bekriegenden Akteure statt. Weder die sudanesische Regierung noch deren militärischer Gegner, die „Rapid Support Forces“ waren überhaupt eingeladen. Die von Deutschland gemeinsam mit Großbritannien, Frankreich, den USA sowie der Europäischen und der Afrikanischen Union ausgerichtete Veranstaltung sollte vor allem öffentliche Aufmerksamkeit für den grausamen Konflikt schaffen, in dem inzwischen mindestens 150.000 Menschen getötet worden und zwei Drittel der 46,5 Millionen Menschen zählenden Bevölkerung von Hilfszuwendungen abhängig geworden sind. Neben einem Außenministertreffen und einer Zusammenkunft ziviler – nicht zuletzt auch sudanischer – Akteure fand eine Geberkonferenz statt. Dabei kamen rund 1,5 Milliarden Euro an Hilfgeldern zusammen. Im Vorjahr wurden bei einer ähnlichen Veranstaltung in London 850 Millionen Euro erzielt, was damals rund 40 Prozent der benötigten Gelder entsprach. Diese Zahl jedoch ist längst passé, denn inzwischen weitete sich die humanitäre Krise immer drastischer aus. Falls der Krieg bis ins Jahr 2030 andauert, werden laut einer Schätzung des Entwicklungsprogramms der Vereinten Nationen (UNDP) weitere 34 Millionen Menschen in extreme Armut gestürzt. Das geht aus der am Vortag der Berliner Konferenz veröffentlichten Studie „Beyond the Conflict“ hervor, in der verschiedene Zukunftsszenarien für das Land durchgespielt werden. Die positiveren davon dürften eher zur Illustration des Ausmaßes der sich abspielenden Katastrophe dienen, da derzeit nicht einmal ein Waffenstillstand realistisch erscheint.